

Banque "Agro-Véto"
A - 0516

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

Durée: 2 heures

Avertissements :

- *L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.*
- *Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.*

ARABE

L'épreuve comporte trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai, le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Traduisez le texte ci-dessous en Arabe.

La décision de l'Éthiopie de ratifier la convention d'Entebbe sur le partage des eaux du Nil relance le débat en Égypte sur le problème de l'eau. L'Égypte, qui risque de voir sa part dans les eaux du Nil diminuer, propose une gestion séparée des eaux des deux Nils. La part de l'Égypte dans les eaux du Nil peut-elle baisser ? La volonté de l'Éthiopie de ratifier la convention d'Entebbe sur le partage des eaux du Nil a ravivé les craintes de l'Égypte qui risque de voir sa part des eaux du Nil diminuer. La convention d'Entebbe a été signée en 2010 par six pays africains, à savoir l'Éthiopie, l'Ouganda, la Tanzanie, le Kenya, le Rwanda et le Burundi. Ces pays réclament l'annulation de l'ancienne convention de partage des eaux du Nil. En vertu de celle-ci, l'Égypte obtient 55 milliards de m³ d'eau par an. Un quota contesté par les pays africains. Or, l'Égypte souhaite maintenir son quota mettant en avant le problème de son poids démographique.

Rasha Hanafy – *Al -Ahrām Hebdo*- 10 Avril 2013

II – Lisez le texte ci-dessous et répondez en Arabe à la question qui suit.

منذ قيام ثورة يوليو ١٩٥٢ وحتى الآن تواصل مصر الإهتمام بقطاع الزراعة والعمل على تطوير وتنمية هذا القطاع الهام، وعرفت مصر تنفيذ مشروعات الري الصلاقة فتم البدء في إنشاء السد العالي سنة ١٩٦٠ وقد ساهم هذا المشروع في تحقيق الأمن المالى لمصر مما سمح بتنفيذ مشروعات التنمية الأفقية وزيادة الرقعة الزراعية بصورة متواصلة.

شهد عام ٢٠٠٧ تطبيق أولى خطوات تحديث الزراعة بتحويلها إلى قطاع خاص يدار وفقا لآليات السوق الحر في إطار برنامج التحرر الإقتصادي الذي تنفذه مصر حاليا. حيث بدأت وزارة الزراعة في تنفيذ العديد من الإجراءات من بينها التوسع في استخدام التكنولوجيا الزراعية بتنفيذ برنامج التسوية بالليزر للأراضي الزراعية لتعظيم القيمة المضافة والتي تقدر بحوالي ٣١٥ مليون جنيه لانتظام توزيع التقاوي، الأمر الذي أدى إلى نجاحها في ارتفاع معدل النمو الزراعي.

وقد تواصلت مسيرة التنمية الزراعية ليرتفع معدل النمو السنوي، كما تزايدت مساحة الأراضي الزراعية وانطلقت مصر نحو مشروعات التوسع الزراعي الصلاقة التي تساهم في إضافة مليون فدان وفي زيادة المساحة المأهولة بالسكان.

Quels sont les moyens à travers lesquels l'agriculture égyptienne se développe?
(100 mots ±10%).

III – Rédigez un essai en arabe en 200 mots (±10%).

إذا دعيت لإيجاد حلول لتنمية الزراعة في مصر، فماذا ستكون إقتراحاتك؟

أكتب في هذا الموضوع ما لا يقل عن ٢٠٠ كلمة (+ أو - ١٠%).

FIN DE L'ÉPREUVE